

E DIN EN 1370:2025-08 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-07-11

Gießereiwesen - Bewertung des Oberflächenzustandes; Deutsche und Englische Fassung prEN 1370:2025

Founding - Examination of surface condition; German and English version prEN 1370:2025

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	6
Einleitung	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	8
4 Vergleichsmuster	8
5 Anforderungen.....	8
5.1 Allgemeines.....	8
5.2 Untersuchung der Oberflächenrauheit.....	9
5.2.1 Allgemeines.....	9
5.2.2 Untersuchung der Oberflächenrauheit anhand von visuell-taktilen Vergleichsmustern	10
5.2.3 Untersuchung der Oberflächenrauheit mit Tast-Instrumenten oder berührungslosen (optischen) Instrumenten	10
5.3 Sichtprüfung auf Oberflächenungängen	11
5.3.1 Allgemeines.....	11
5.3.2 Klassifizierung von Oberflächenungängen nach Maßen	11
5.3.3 Klassifizierung von Oberflächenungängen bei Stahlguss- und Eisengussstücken anhand von visuell-taktilen Vergleichsmustern.....	12
6 Dokumentation	14
Anhang A (informativ) Wesentliche technische Änderungen in dieser Europäischen Norm gegenüber der vorherigen Ausgabe	15
Literaturhinweise	16

Bilder

Bild 1 — Größe der Ungängen L und H	11
Bild 2 — Stufenförmige Unregelmäßigkeiten.....	12

Tabellen

Tabelle 1 — BNIF- und SCRATA-Oberflächenrauheit und Nachbehandlungsvergleichsmuster [1] [2].....	9
--	---

Tabelle 2 — SCRATA-Oberflächen-Vergleichsmuster für die Definition der Oberflächentextur von Präzisionsstahlgussstücken [3] [6].....	10
Tabelle 3 — Gütestufen für Oberflächenungängen (Maße)	12
Tabelle 4 — Gütestufen für Oberflächenungängen bei Stahlguss- und Eisengussstücken (visuelle SCRATA-Vergleichsmuster).....	13
Tabelle 5 — Beziehung zwischen der Oberflächenrauheit und den feststellbaren Oberflächenungängen bei Stahlguss- und Eisengussstücken.....	13
Tabelle A.1 — Wesentliche technische Änderungen in dieser Europäischen Norm gegenüber der vorherigen Ausgabe.....	15